



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Diversity of  
Cultural Expressions

Diversité  
des expressions  
culturelles

Diversidad  
de las expresiones  
culturales

Разнообразие форм  
культурного  
самовыражения

تنوع أشكال التعبير  
الثقافي

文化表现形式  
多样性

# 7 CP

DCE/19/7.CP/4

巴黎，2019年5月2日

原件：英文

## 《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会

### 第七届会议

巴黎，联合国教科文组织总部，II号会议厅

2019年6月4-7日

#### 临时议程项目 4：通过缔约方大会第六届会议简要记录

本文件附件载有《保护和促进文化表现形式多样性公约》  
缔约方大会第六届会议简要记录草案，提请缔约方大会通过。

需要作出的决定：第2段

1. 《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会第六届会议简要记录草案载于附件，提交缔约方大会通过。
2. 缔约方大会可以考虑通过如下决议：

**决议草案 7.CP 4**

缔约方大会，

1. 审议了 DCE/19/7.CP/4 号文件及其附件；
2. 通过上述文件附件所载的《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会第六届会议简要记录。

## 附 件

### 缔约方大会第六届会议简要记录草案

#### 开幕式

1. 《保护和促进文化表现形式多样性公约》（以下简称“《公约》”）缔约方大会第六届会议于 2017 年 6 月 13 日星期二召开，文化部门代理助理总干事 Mechtild Rössler 女士主持开幕式。
2. 104 个《公约》缔约方、10 个教科文组织会员国但非《公约》缔约方、4 个政府间组织、32 个民间社会组织、4 个教科文组织教席和 1 个由教科文组织支持的第 2 类中心出席了此届会议。
3. **文化部门代理助理总干事 Mechtild Rössler 女士代表教科文组织总干事**欢迎全体与会者，并祝贺又有六个缔约方加入了《公约》。她强调，会员国与民间社会之间应建立持久的合作伙伴关系。在这方面，她提到 2017 年 6 月 12 日举办了有史以来首次民间社会论坛，论坛报告将提交《保护和促进文化表现形式多样性公约》政府间委员会（以下简称“委员会”）第十一届会议。她还着重指出，缔约方大会第六届会议将批准关于在数字环境中执行《公约》的操作指南，这是一项重大成就。

教科文组织总干事的代表强调，秘书处在 2015-2017 年间有三个主要行动领域。首先是出版第一份全球报告《重塑文化政策：促进文化表现形式多样性推动发展十年》（以下简称“2015 年《全球报告》”）。其次是在瑞典的支持下在 12 个国家（《公约》缔约方）执行秘书处的能力建设战略，在丹麦的支持下编写关于艺术自由的培训材料，以及开展关于优惠待遇的研究和培训计划。第三个领域是秘书处提供技术援助的能力，包括在大韩民国的支持下为某些国家的文化和创意产业以及文化政策的制定工作提供专项支持。她还提到，秘书处希望在欧洲联盟（以下简称“欧盟”）的支持下制定一项新的合作计划，继续推进教科文组织/欧盟专家机制项目已经开展的重要工作。

### 项目 1 — 选举缔约方大会主席、副主席和报告人 (DCE/17/6.CP/1 号文件)

4. **文化部门代理助理总干事** Mechtild Rössler 女士主持主席团选举。
5. **印度尼西亚**代表团提议并经**印度**代表团和**意大利**代表团附议，由孟加拉国文化事务部长 Asaduzzaman Noor 先生阁下担任缔约方大会本届会议主席。
6. **丹麦**代表团提名芬兰担任第 I 组副主席，这一提议得到**伊拉克**代表团的附议。**厄瓜多尔**代表团提名巴拉圭担任第 III 组副主席，这一提议得到**巴西**代表团的附议。**摩洛哥**代表团提名伊拉克担任第 V(b)组副主席，这一提议得到**意大利**代表团的附议。**塞尔维亚**代表团提名斯洛伐克担任第 II 组副主席，这一提议得到**克罗地亚**代表团的附议。以上提名以鼓掌方式获得通过。
7. **津巴布韦**代表团提议并经**尼日利亚**代表团附议，由 Mélanie Afferi 女士（科特迪瓦）担任报告人。
8. **主席**确认选举结果，并宣布通过第 6.CP 1 号决议。

通过第 6.CP 1 号决议。

### 项目 2 — 通过会议议程 (DCE/17/6.CP/2 号文件)

9. **公约秘书** Danielle Cliche 女士宣读了本届会议的拟议项目清单及其相关工作文件。公约秘书提醒希望就决议草案提出修正的缔约方，应尽快以书面形式将修正案提交秘书处，最好使用英文和法文。
10. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 2 号决议。

通过第 6.CP 2 号决议。

### 项目 3 — 批准观察员名单 (DCE/17/6.CP/INF.2 号文件)

11. **公约秘书**宣读了已登记的教科文组织会员国、但非《公约》缔约方（不丹、日本、利比亚、缅甸、菲律宾、俄罗斯联邦、泰国、土耳其、美利坚合众国、也门）以及已登记的政府间组织、民间社会组织、教科文组织教席和第 2 类中心名单。
12. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 3 号决议。

通过第 6.CP 3 号决议。

#### 项目 4 — 通过缔约方大会第五届会议简要记录 (DCE/17/6.CP/4 号文件)

13. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 4 号决议。

通过第 6.CP 4 号决议。

#### 项目 5 — 一般性辩论

14. **主席**请缔约方发言，展开一般性辩论。所有缔约方祝贺主席当选，祝贺秘书处所做的出色工作，并祝贺委员会在过去两年里取得的成绩。

15. **巴拉圭**代表团回顾本国两次受益于文化多样性国际基金，并强调务必为该基金制定强有力的筹资战略。关于执行《公约》的行动，代表团提到了国家文化理事会，这是通过法律创建的一个平台，可以吸收民间社会成员参与文化治理工作，同时也是全国性的文化多样性宣传运动。2017 年，巴拉圭还举办了首届多样性节，有 20 个文化团体参与。代表团最后指出，在地区层面，南方共同市场文化多样性委员会正在讨论一项执行《公约》的共同战略。

16. **摩洛哥**代表团强调，作为执行《公约》的重要步骤，本国通过了一部关于艺术家地位的法律，建立了音乐出口管理局，并制定了促进文化节庆多样性国家计划。代表团还强调民间社会参与了文化政策制定。例如，多个文化协会参与起草了摩洛哥文化和语言法。代表团还提到，有公共资金可以支持艺术项目。

17. 加拿大代表团中的**魁北克政府**代表重申，坚定不移地支持《公约》，并表示愿意促进国际合作。他宣布，魁北克将支持关于数字问题国际合作挑战的研究项目。这名代表强调，必须将《公约》的基本原则纳入其他各个国际论坛。最后，这名代表介绍了魁北克受《公约》影响的新文化政策。这项政策的拟定工作始于 2016 年一次广泛的公开磋商，不久将公布政策内容。

**加拿大**代表团赞赏《全球报告》的质量以及举办首次民间社会论坛。代表团宣布将竞选政府间委员会成员，并强调两个优先事项：数字进步带来的挑战，例如文化同质化的加深，以及国际合作的重要性，特别是通过文化多样性国际基金。

18. **印度**代表团强调本国支持《公约》，并宣布印度正在开展一项全国性摸底调查工作，以便建立文化资产信息综合数据库。代表团为本国的多样性感到欣慰：印度有 35 个邦和中央直辖区、22 种正式语言和 700 多种方言，并致力于支持和保持这种多样性。代表团最后强调，与可持续发展目标有关的讨论极为重要，特别是关于教育、司法与合作问题的目标 4、目标 16 和目标 17。
19. **意大利**代表团欣然宣布，本国提供了一名协理专家支持秘书处的工作，对这名青年专业人士来说是一次极为丰富的经历。代表团提到，意大利文化部启动了一项旨在促进移民的艺术创造力的计划，并在 2015 年设立了两个机构，为青年艺术家免费提供版权事务咨询和打击网上盗版现象。最后，代表团主张在佛罗伦萨召开的七国集团文化部长会议上，将文化作为促进经济发展的主流工具。
20. **马达加斯加**代表团感谢教科文组织协助本国起草首份四年期定期报告（2016 年提交），并感谢文化多样性国际基金三次提供资金。代表团要求提供能力建设援助，以便将《公约》纳入本国法律、举办宣传讲习班以及将《公约》译为马达加斯加语。
21. **布基纳法索**代表团感谢秘书处和瑞典政府支持本国编写第二份四年期定期报告。布基纳法索在文化治理、构建公民社会、将文化因素纳入国家政策和促进人权等方面取得了重要成果。代表团列出了为执行《公约》而采取的多项国家手段，例如发展文化产业国家战略、文化企业发展计划、旅游和文化发展基金以及关于表演艺术的第 2 类中心。
22. **奥地利**代表团列出了《公约》的三个优先领域：确保《公约》在数字环境中依然保持针对性；捍卫艺术家的地位和表达自由；确保文化多样性在落实《2030 年可持续发展议程》（以下简称“《2030 年议程》”）中发挥重要作用。代表团回顾，提交报告是《公约》的基础，并鼓励所有缔约方提交定期报告。
23. **南非**代表团报告，本国将为民间社会中的重要利益攸关方开办培训课程，使其能够更好地执行《公约》并参与报告进程。代表团提到，本国正在修订关于艺术、文化和遗产问题的白皮书，其中将提及 2005 年《公约》。代表团介绍，本国建立了国家文化观测站，重点关注研究工作和资源问题，力争促进创意产业和文化产业的发展。

24. **德国**代表团赞赏《公约》在加强创新性文化政策、促进文化多样性和参与性治理方面所发挥的启发作用。代表团指出，报告工作为政治行动注入了动力，特别是在性别平等和艺术流动性问题上。代表团报告，文化问题的重要性在落实《2030年议程》的国家战略中更加突出了。代表团解释，欧盟正在修订视听媒体服务指令，以便更好地适应数字世界，这项指令符合缔约方大会本届会议即将批准的《操作指南》。代表团指出，不平等现象是对可持续发展目标的主要挑战。最后，代表团赞赏秘书处促成缔约方之间的合作。
25. **马里**代表团报告，本国通过了一项关于艺术家地位的法律，内容包括保护知识产权以促进创意产业的发展。代表团宣布，设立了保护和促进文化多样性国家委员会。最后，代表团鼓励开展提高认识和能力建设活动，以促进执行《公约》。
26. **芬兰**代表团认为《公约》是对权利的基本保障，在国际法、国家政策和实地层面都会产生建构性影响，可以说是一部大宪章。代表团指出，欧洲委员会制定的文化与民主框架表明文化与民主之间关系密切。为此，代表团建议《公约》在落实《2030年议程》方面发挥更重要的作用。
27. **越南**代表团强调文化与发展之间的关联，并指出这一关联促使国家为文化产业的发展营造有利的环境。经过公开磋商，越南总理批准了国家文化产业发展战略：到2020年，文化产业将占到国内生产总值的3%，到2030年占到7%。文化也已被纳入落实《2030年议程》的国家行动计划。
28. **克罗地亚**代表团欢迎教科文组织设立世界罗姆语日。代表团提到，本国制定了旨在保护创造力的财政措施，例如为登记在册的自由职业艺术家支付社会、医疗和退休福利。克罗地亚还资助艺术协会和艺术流动性，以支持文化参与。代表团最后强调，必须教导青年学会重视文化多样性，将其作为与不宽容作斗争的手段。
29. **孟加拉国**代表团回顾，本国为维护母语付出了巨大努力，并建立了作为第2类中心的国际母语研究所。代表团强调，本国在2012年主办了第一次亚太地区文化部长会议，会议通过了《关于文化表现形式多样性的达卡部长级宣言》。
30. **古巴**代表团重申，文化是推动发展的催化剂。代表团解释，本国文化政策侧重于增进文化产品和服务的获取机会，特别是针对青年。代表团对于在数字化时代执行《公约》

的操作指南表示格外关注，并感谢瑞典支持本国起草第二份定期报告。代表团最后重申，《公约》与教科文组织 2016-2026 年拉丁美洲和加勒比地区文化事业计划殊途同归。

31. **印度尼西亚**代表团强调本国具备丰富的文化多样性，拥有 300 个民族和 700 种语言。代表团宣布，受《公约》启发，本国在 2017 年 4 月通过了一项文化进步法。同年，印度尼西亚还在雅加达举办了庆祝世界新闻自由日的全球活动，由印度尼西亚总统主持。代表团回顾，本国在 2013 年和 2016 年先后举办了两届世界文化论坛，并宣布下一届论坛将于 2019 年举行。代表团最后指出，本国有两座城市——万隆和北加浪岸加入了创意城市网络。
32. **瑞典**代表团着重指出，《公约》与民主和基本自由之间关系密切，强调应继续支持女性创作者，表示支持关于在数字化时代执行《公约》的操作指南，强调与民间社会合作的重要性，并鼓励缔约方为文化多样性国际基金提供捐助，尽最大努力执行《公约》。
33. **法国**代表团赞赏举办民间社会论坛。代表团回顾，文化是实现可持续发展目标的有力工具，并承诺在这方面继续支持发展中国家。代表团指出，操作指南增强了《公约》在数字化时代的普遍性，因此表示支持指南。代表团宣布，即将召开的法语国家国际组织（OIF）峰会重点着眼于文化与发展。
34. **欧洲联盟**代表团提出了有助于执行《公约》的三项举措。首先，欧盟代表团提到不久前通过的国际文化关系战略。其次，代表团列出了 2012 至 2016 年间与第三国签署的七项新的政治和经济协定，其中均涉及《公约》。最后，代表团强调版权框架应实现现代化以适应数字化时代，确保创作者与在线平台之间的合同安排能够实现公平的酬劳和更高的透明度。这项倡议非常符合欧盟完全支持的操作指南。
35. **埃及**代表团提到，本国节日众多，国内设有国家翻译中心，已经翻译了 36 种语言的 3500 种图书。代表团着重指出，通过表达自由和多种族群共存的方式来保护文化多样性，不仅可以有力地推动发展，对于消除狂热思想也很重要。代表团强调教育在执行《公约》方面的作用。
36. **塞尔维亚**代表团回顾，为执行《公约》和实现《2030 年议程》的各项目标，本国改革了国家文化系统。代表团强调，本国鼓励投资者制作视听作品，这是最佳做法的一个



实例。代表团指出，本国面临的一项主要挑战是在地方层面执行《公约》。代表团最后回顾本国在 2016 年主办了首届中东欧与中国文化产业论坛。

37. **尼日利亚**代表团回顾了非洲文化与国际交流研究所（第 2 类中心）开展的行动。该研究所为主要利益攸关方开办了关于《公约》的讲习班，扩大了尼日利亚文化图谱绘制的范围，并巩固了与当地电影业（又称“诺莱坞”）的合作。由于认识到大学在执行《公约》方面的重要性，高等教育界更加积极地参与相关工作。2017 年 5 月，尼日利亚前总统奥卢桑贡·奥巴桑乔酋长同意参与尼日利亚政府为执行《公约》所作的工作。
38. **津巴布韦**代表团强调，本国设立了农村发展、促进和保护国家文化和遗产部，可以协同开展国内执行《公约》的各项活动。代表团感谢教科文组织、瑞典和欧盟支持本国开展能力建设活动。此外，代表团还提到国内有四个项目得到了文化多样性国际基金的支持。这些项目衡量了创意产业作出的经济贡献，为文化从业者开办商业培训，制定了国家版权战略，并加强了地方文化政策。这些努力最终促成在 2016 年 12 月与民间社会合作制定了一项国家文化政策。此外，国家统计局还设立了一个新的部门，负责收集文化统计，以便为制定政策提供依据。此外，代表团着重指出，由于采用了新课程，已在中小学开设了表演和视觉艺术课。代表团最后指出，开设新的频道可以确保艺术家有机会播放自己创作的内容，特别是在数字化时代。
39. **白俄罗斯**代表团回顾，本国在 2016 年通过了一项《文化守则》，在国家层面将《公约》条款纳入其中。代表团欢迎秘书处采取行动支持与民间社会开展合作，并指出白俄罗斯国内有 13 个职业创意联盟，为制定国家文化政策积极献计献策。这些联盟得到了总统文化基金的支持。最后，代表团表示由于国内正在就数字问题进行反思，希望在此时讨论数字问题。
40. **阿拉伯叙利亚共和国**代表团指出，本国在 2012 年采取了明确的立法框架保护文化和新闻自由。叙利亚代表团强调，艺术帮助叙利亚社会应对所面临的人间惨剧和恐怖时局。通过叙利亚人文化多样性和文化表现形式运动，与盟国缔结了若干合作计划打击恐怖主义。阿拉伯叙利亚共和国致力于保护本国语言——阿拉伯语以及包括阿拉姆语、库尔德语和亚美尼亚语在内的地区语言。这一动态发展过程最终促成在 2017 年通过了一项新的文化政策。各省也在努力促进数字化时代的艺术，以保护文化和吸纳妇女参与，共同打击极端主义。近日，阿拉伯叙利亚共和国庆祝了叙利亚旧历新年和国际和平日。

叙利亚还发布了《巴尔米拉和平文化宣言》，并纪念了针对亚美尼亚裔叙利亚人的种族灭绝。叙利亚代表团回顾，对阿拉伯叙利亚共和国实施的禁运阻碍本国艺术家出境，除非他们放弃叙利亚公民身份。最后，代表团强调了实施制裁期间本国在执行《公约》方面遇到的困难。

41. **巴巴多斯**代表团着重指出，文化是促进社会和经济发展、有利于商业企业和贸易的平台。2015年，巴巴多斯通过了《文化产业发展法》并设立了文化产业发展管理局，支持文化从业者开办商业企业。此外，巴巴多斯还建议将《公约》纳入本国的若干国际合作协定。2017年，巴巴多斯主办了加勒比艺术节，在此期间开办了关于文化政策和版权问题的讲习班。其他举措还包括文化从业者商业营销培训计划、对本国文化产业进行摸底调查和建立文化工作者登记册。最后，代表团强调《公约》对于小岛屿发展中国家具有重要意义。
42. **哥伦比亚**代表团感谢秘书处和瑞典政府支持本国提交第一份定期报告。代表团回顾，本国近日通过了一部关于创意经济的新法律，并且正在向南锥体国家和中美洲国家提供技术援助支持，以收集文化统计数据。2016年，10个南美洲国家联合发起倡议，成立了南美洲文化产业市场（MICSUR）。
43. **肯尼亚**代表团强调，本国认为《公约》是鼓励文化对话、支持文化产品价值链和落实《2030年议程》的重要工具。2014年以来，肯尼亚审查了国家文化政策，力争使其与《公约》保持一致。肯尼亚与民间社会合作，支持社区文化节，并签署了若干双边协定，以便利艺术家的流动、推动文化合作和促进创意产业。肯尼亚预计，数字环境将成为促进文化作为基本人权、促进和平与宽容以及确保公民参与文化治理的手段。为此，肯尼亚认为必须克服具体挑战，包括公民对于数字环境的使用和获取不够充分以及版权问题。
44. **埃塞俄比亚**代表团提到，本国在2015年根据《公约》修订了国内文化政策，并肯定了文化与发展之间存在积极关联。代表团还着重指出，埃塞俄比亚在批准《公约》后签署了超过17项双边文化合作协定。埃塞俄比亚面临的部分挑战包括：缺乏关于文化部门需求的信息，缺乏相关各方之间的协调。代表团感谢秘书处和瑞典政府支持本国在2015年提交第一份定期报告。

45. **刚果民主共和国**代表团宣布，本国文化艺术部与教科文组织金沙萨办事处共同召开了一系列研讨会，重点探讨文化协会转型为文化和创意产业。代表团指出，作为一个冲突后国家，刚果特别重视《公约》支持和平与安全的基本目标。代表团提到，本国目前正在审查关于知识产权问题的法律语料库，以保护创作者的权利，特别是在数字环境下。2009年，刚果还设立了艺术创作专项基金；2011年，文化促进基金成为一个公共机构，任务是支持艺术和文学活动。代表团强调，《公约》启发了本国的新文化政策，并感谢教科文组织在这方面提供技术和财务援助。
46. **中华人民共和国**代表团重申对执行《公约》的承诺，中国制定了一项五年发展计划，以确保文化供应的增长和文化行业的扩大。中国文化产业在过去四年里增长迅速，收入增加了2.4万亿元。公共服务部门开展了多个项目，特别是发展农村地区的文化基础设施。这些举措还增进了与其他国家的交流，并加强了文化间对话。

#### [观察员]

47. **法语国家议会大会**（APF）的代表 Mathieu Traversy 先生回顾，法语国家议会大会由83个议会和国际组织组成，旨在通过法律和政策促进和平与民主。法语国家议会大会的成员为制定《公约》作出了贡献，并促进各国批准《公约》，这是加入法语国家议会大会的一项要求。执行《公约》是政府行政部门的特有职权，但议员同样可以起到重要作用，特别是通过将《公约》纳入国家法律。在数字化时代到来之际，法语国家议会大会致力于重塑国家政策，以应对这一新挑战。为此在2016年，法语国家议会大会与魁北克省国民议会共同举办了数字化时代文化多样性研讨会。本次研讨会的目的是了解数字环境带来的新挑战，并动员议员们将这一主题纳入本国的文化政策。第一小组重点讨论数字环境对文化市场的影响，第二小组侧重于《公约》在数字化时代对公共政策的影响。
48. **主席**感谢35个缔约方和1个观察员参与一般性辩论，并特别感谢加拿大—魁北克政府和孟加拉国政府宣布为文化多样性国际基金捐款。主席指出，缔约方一直在调整各自的政策，使其与《公约》目标保持一致，并对在这方面得到的技术援助表示感谢。主席指出了今后的若干优先事项，例如关于在数字环境中执行《公约》的操作指南、表达自由、人权、教育和性别平等。缔约方承认《公约》是文化政策的基石，也是促进

和平与民主的手段。特别是，《公约》监测框架已成为审查文化政策的一项重要工具。此外，所有缔约方都认识到《公约》在实现可持续发展目标方面的重要性。

49. **国际舞蹈理事会**（IDC）的代表回顾，该理事会是教科文组织的正式合作伙伴，代表世界各地各类型的舞蹈。近十年来，国际舞蹈理事会一直在开展一个舞蹈培训项目，并通过这个项目创建了舞蹈研究国际认证，有助于促进艺术家的流动。国际舞蹈理事会希望可以使用《公约》徽标，并希望将上述项目介绍给教科文组织的各代表团。
50. **主席**着重指出，在前一天举办了首届民间社会论坛，他请与会者分享交流情况概要。
51. **“文化与发展”**的代表 Valeria Marcolin 女士和 **“联络基地”**的代表 Amitava Bhattacharya 先生代表出席论坛的民间社会组织（CSO）发言。他们感谢缔约方和秘书处设立论坛这个必不可少的工具，使他们能够为《公约》理事机构的工作作出贡献。此次活动为民间社会行为体提供了一个独特的机会，使其可以交流各自的活动情况，促进开展合作活动（特别是在南方），并就民间社会内部以及事关文化治理工作的主要挑战交流各自的观点。在论坛上，民间社会组织还可以讨论第一份民间社会报告的起草情况。该报告必须从地区、活动、优先事项和结构等方面体现出民间社会的多样性。他们还强调，需要资源来确保可持续地参与论坛。他们确定了民间社会组织的优先任务，包括：编写第一份年度报告；为委员会下一届会议的民间社会议程项目作出贡献；在召开下一届会议之前与主席团举行会议；为每一份会议文件献计献策；协助制定指标，以便更好地衡量民间社会的参与情况；协助秘书处传播信息；为两年一次的民间社会论坛的筹备工作作出贡献。此外，民间社会组织誓言确保这一进程有助于国家四年期定期报告的编写工作。
52. **主席**宣布一般性辩论结束，并祝贺缔约方在本届会议上取得丰硕成果。

## **项目 6 — 向缔约方大会提交的委员会关于其活动和决定的报告（DCE/17/6.CP/6 号文件）**

53. **主席**请委员会第十次会议报告人 Jana Kňázková 女士介绍委员会的报告。
54. **报告人**指出，自缔约方大会第五届会议以来，委员会召开了第九和第十次会议，并作出了 34 项决定。首先，委员会继续支持实施全球能力建设战略。特别是，委员会要求秘书处开发关于第十六条和第二十一条的培训模块，并指出鉴于《公约》的复杂性，有时需要为政府官员开办进一步培训。其次，委员会批准了向文化多样性国际基金申

请资金的 12 个新项目，并对基金进行了深入审查。委员会指出，假如自愿捐款增加，可以支持更多项目。为此，委员会要求总干事每年向各缔约方分别发送一份正式呼吁信，要求缔约方提供捐款，数额相当于对教科文组织正常预算纳款的 1%。第三，委员会共审查了 38 份四年期定期报告。预计应提交近百份报告，可实际提交率很低，这表明需要继续开展能力建设。委员会在第九次会议上发布了 2015 年《全球报告》，该报告跟踪记录《公约》的执行进展情况，为今后的监测工作提出指标建议，并分析了文化政策的当前趋势。《全球报告》的特点之一是其监测框架，其中涵盖 4 个总体目标和 11 个监测领域。第四，委员会继续开展关于数字问题的工作，拟订和审查关于在数字环境中执行《公约》的操作指南草案初稿，并在项目 11 下提交缔约方大会本届会议。第五，委员会继续开展关于民间社会参与的工作。第十次会议首次召开了有主席团和民间社会组织参与的新颖的协调会议，这让后者能够更加积极地参与委员会的工作。委员会还请民间社会组织在 2017 年 12 月召开的第十一次会议上提交报告。第六，委员会力争让《公约》和 1980 年《关于艺术家地位的建议书》形成协同增效作用。监测框架将艺术自由作为 11 个监测领域之一，该框架应促成这种协同增效作用。第七，委员会继续监测内部监督办公室（IOS）和外聘审计员提出的各项建议的落实情况。委员会参加了教科文组织治理问题工作组，并提议在缔约方大会本届会议的议程中列入一个关于治理问题的项目。最后，委员会一方面承认迄今为止取得的成功，同时也强调筹集预算外资金以便将新的主题纳入今后工作计划的重要性。这些新的主题可以包括《2030 年议程》以及全球冲突和危机给执行《公约》、艺术自由和艺术家的流动造成的影响。因此，委员会建议审查 2009 年通过的关于可持续发展的操作指南。

55. **法国**代表团对于委员会的工作表示满意，并指出操作指南草案的编写工作让缔约方有机会开展卓有成效的辩论。代表团提出了可持续发展和全球冲突对于艺术家的影响等未来挑战，并希望今后能够讨论这些问题。

56. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 6 号决议。

通过第 6.CP 6 号决议。

## **项目 7 — 秘书处关于其 2015-2017 年活动的报告（DCE/17/6.CP/7 号文件）**

57. **公约秘书**根据 38 C/5 《计划与预算》制定的绩效指标，介绍了第 7 号文件和秘书处的进展情况。她解释，报告围绕两项重要进展展开——《2030 年议程》和新的《公约》执

行情况监测框架的通过。她指出，上一届会议的文件在满意度调查中得分很高，秘书处的工作方法被教科文组织治理问题工作组视为良好做法。她感谢西班牙、意大利和瑞典政府以及巴斯克地区政府对作为上述工作基础的秘书处的知识管理工作提供的支持。

她随后介绍了报告的四个章节，这些章节分别对应《公约》的 4 项目标。第一章涉及目标 1——支持可持续的文化治理体系，推动实现可持续发展目标的具体目标 16.7。为此，借助能力建设计划编写了技术援助方法指南和专门的培训材料，并在 34 个国家开展了能力建设活动。这些活动激发了政策变化，例如制定了《太平洋共同体区域文化战略》（2010–2020 年）以及萨摩亚在第三届太平洋文化部长会议之后制定了新的文化政策。此外，报告还特别关注文化部门在数字化时代的转型。例如，北欧国家文化部长通过了一项关于在数字化时代促进文化表现形式和艺术自由多样性的宣言；秘书处与大韩民国及法语国家国际组织合作，在教科文组织总部举办了数字艺术展览。

《公约》的目标 2 旨在实现文化产品和服务的均衡流通，促进艺术家和文化专业人士的流动，从而推动实现可持续发展目标的具体目标 8.a 和 10.a。根据有关重新制定教科文组织—阿什伯格计划的决定，秘书处与拉瓦尔大学（魁北克）教科文组织教席合作举办了一次专家会议，讨论更新后的计划。公约秘书还着重指出，在会议上发布了《公约》研究和政策丛书中的两部新书。她感谢丛书的作者：Véronique Guèvremont 女士致力于研究贸易协定对文化表现形式多样性的影响；Octavio Kulesz 先生专注于西班牙和西班牙语拉丁美洲的数字化转型问题。这项研究得到了西班牙的支持。

目标 3 着眼于将文化纳入可持续发展框架，支持多项可持续发展目标和具体目标，包括具体目标 4.4 和 8.3。由于文化多样性国际基金资助的大多数项目都侧重于增强文化专业人士的能力和技能，通过这项基金在一定程度上实现了目标 3。此外，秘书处正在制定新指标，监测各国政府将文化纳入国家发展计划和国际援助计划的情况，欧盟已将文化问题纳入了《国际关系战略》。

关于促进人权和基本自由的目标 4 对应的是可持续发展目标的具体目标 5.c 和 16.10。关于艺术自由，秘书处协助开展了 2016 年和 2017 年世界新闻自由日庆祝活动，并协助编写了关于这一主题的宣传单。秘书处对“自由缪斯”、“非洲艺术观察”、“实行审查制度者索引”、干线网络、国际笔会和“艺术—权利—正义”等国际网络

开展了外联工作，这些网络大多参加了《公约》的首届民间社会论坛。此外，在丹麦的支持下，秘书处正在开发关于艺术自由的培训模块。目标 4 与 1980 年《关于艺术家地位的建议书》的条款保持一致，各个国际艺术家协会协助监测该《建议书》在全球层面的执行情况。此外，特别重视促进性别平等，尤其是在以下方面：选择文化多样性国际基金的项目；与教科文组织达喀尔办事处合作开展试点活动；组织各种活动，例如在 2017 年国际妇女节之际举办了“勇于创造：性别平等与艺术”辩论。最后，目标 4 还涉及到《关于加强教科文组织在发生武装冲突时保护文化和倡导文化多元性的行动战略》。为此制定了一个项目，旨在协助重建伊拉克的文化景观和支持新的文化模式。

公约秘书在结束发言时着重指出，必须确保获得预算外资金，以继续推动执行《公约》，特别是在文化多样性国际基金、能力建设和知识管理活动等方面。最后，她感谢捐助方的信任和支持。

58. **主席**感谢公约秘书。他强调执行局目前为克服本组织的财务困难和编制 39 C/5《计划与预算》而采取的行动。然后，他询问缔约方是否有任何意见或问题。
59. 所有缔约方均赞赏秘书处开展了出色的工作，而且报告质量很高。
60. **法国**代表团赞扬秘书处开展传播工作，并提到频频见诸新闻报道、网站流量增加以及与新闻机构建立了新的合作伙伴关系。
61. **芬兰**代表团指出在报告中，在目标 1 和目标 4 项下组织开展了大量活动，而在目标 2 和目标 3 项下组织开展的活动数量较少，二者相比显然不够均衡。后者所需的法律框架仍在制定过程中。代表团认为，有必要评估在目标 2 和目标 3 项下采取的行动是否取得了预期效果。代表团还强调，许多活动的资金来自自愿捐款，不是通过文化多样性国际基金特别账户分配的，而是指定开展具体活动的信托基金。这两种办法相辅相成，但代表团认为这种趋势值得关注。
62. **墨西哥**代表团强调保护人权和基本自由（特别是艺术自由）、艺术家地位和性别平等问题格外重要。

63. **孟加拉国**代表团赞赏秘书处承认各国的具体国情以及协助萨摩亚、吉布提和毛里求斯。代表团着重指出，秘书处在能力建设政策和文化干预之间成功地保持了平衡。代表团感谢瑞典、丹麦、意大利、西班牙和大韩民国政府以及欧盟为多项活动提供支持。
64. **瑞典**代表团感谢秘书处强调《公约》与《2030 年议程》之间的关联。代表团表示，瑞典很高兴在 2017 年 3 月在斯德哥尔摩安排举办了全球报告编辑委员会的第二次会议。代表团还强调民间社会在促进文化表现形式多样性和宣传《公约》方面起到了重要作用，并感谢秘书处举办首届民间社会论坛。
65. **奥地利**代表团对于秘书处可用的资源有限表示忧虑。代表团强调，秘书处已经超额完成了 38 C/5 设定的目标，而缔约方尚未实现关于提供投入的目标，例如在其定期报告中所提的目标。
66. **克罗地亚**代表团着重指出，本国文化部、克罗地亚教科文组织全国委员会与教科文组织威尼斯办事处合作，共同实施文化促发展指标。克罗地亚在 2017 年末举办了一次国际会议，分享这方面的经历。
67. **伊拉克**代表团感谢秘书处支持本国的文化活动，并感谢丹麦、瑞典和挪威政府提供的支持。

#### **小组讨论：参与性政策监测促进文化表现形式多样性**

68. **公约秘书**解释，该小组将汇集“通过促进文化表现形式多样性增进基本自由”项目的参与者。这个项目得到了瑞典政府的支持，由相互关联的两部分组成。在国家层面，在 12 个发展中国家开展了能力建设活动。在全球层面，发表了第一份双年度全球报告。小组的目的是讨论政府和民间社会行为体如何共同努力，为透明的参与性对话搭建永久平台，并生成有实际意义的信息、数据和良好做法。小组成员包括《全球报告》的主要编辑和作者、负责能力建设工作的专家以及参与编写定期报告的国家合作伙伴。
69. **小组主持人兼 2015 年《全球报告》编者 Yudhishthir Raj Isar 先生**强调，《全球报告》已成为一项重要的决策工具。他提到，秘书处和委员会围绕第九条和第十九条制定了非常实用的框架。他回顾，《全球报告》的目标是监测《公约》的影响，支持循证决策，分析趋势，跟踪进展情况，发现挑战，促进信息共享和知识生成，展示创新政策和措施，并提供关于落实《2030 年议程》的证据。他指出，制定和改进《公约》的报



告框架，是一项勤勉且有效的工作。Isar 先生提到，全球报告提出了四个问题：《公约》是否促成了国家层面的政策变化；这些政策是否得到切实落实；这些政策是否有助于改进进一步决策；这些政策在人类发展方面是否取得了更好的成果。他列举了 2015 年《全球报告》就文化决策得出的主要结论。报告结论认为，已采用了新的文化政策来加强文化价值链，但仍缺少评估机制。此外，《全球报告》发现民间社会的参与不断增加，但仍然较弱，而且支持民间社会参与的平台依然脆弱。最后，《全球报告》认为必须进一步改进循证决策工作，报告本身可以作为一项有效的工具，在实地支持这些工作。随后，Isar 先生询问哥伦比亚常驻教科文组织副代表 Luis Armando Soto Boutin 先生，民间社会组织在哥伦比亚的政策监测过程中起到了哪些作用。

70. **哥伦比亚常驻教科文组织副代表 Luis Armando Soto Boutin 先生**指出，哥伦比亚面临的首要挑战之一是向包括民间社会在内的众多利益攸关方解释《公约》。编写报告和收集统计数据在这方面可以有所帮助，通过这些工作可以发现和汇聚利益攸关方，使其能够掌握对于《公约》的自主权。他解释，哥伦比亚不仅与波哥大商会等重要机构合作，而且还与独立编辑等较小规模的利益攸关方合作。最后，Boutin 先生着重指出，为宣传《公约》提供了大量资金，而且哥伦比亚主要媒体机构经常报道《公约》的相关情况。
71. **Isar 先生**接下来向 Gerar 创意中心的创始人兼主任 Seminas Haderas 先生提问。Gerar 是充满活力的促进文化表现形式的平台，同时也是埃塞俄比亚定期报告编写团队的成员。
72. **Gerar 创意中心的创始人兼主任 Seminas Haderas 先生**表示，定期报告的编写过程是民间社会承担的一项独特工作。参与编写报告，让民间社会认识到自身不仅是文化表现形式的消费者，同时也是生产者和利益攸关方。他解释，这是民间社会成员第一次与各级政府共同确定相关机制，以最大限度地发挥《公约》的影响。他表示，自己惊喜地注意到《公约》在埃塞俄比亚产生的直接影响。例如，电影制作人以往在进口设备方面遇到问题，民间社会在这方面开展的工作促成了一项新的电影拍摄政策，允许根据需求免税进口设备，这项政策即将由相关部长批准。他认为主要挑战是对相关过程缺乏了解和认识。
73. **Isar 先生**介绍了德国全委会的 Christine Merkel 女士，她是专家机制成员，曾参与撰写 2015 年和 2017 年《全球报告》，并在突尼斯和摩洛哥开展能力建设。Isar 先生请

她谈一谈突尼斯和摩洛哥的利益攸关方在多大程度上应用了 2015 年《全球报告》提供的信息，并询问《全球报告》如何有助于改善媒体多样性领域的国家文化政策。

74. **德国教科文组织全国委员会文化和世界记忆处负责人 Christine Merkel 女士**指出，《公约》的作者具有远见卓识，主张将媒体和文化政策联系起来。《全球报告》和国家定期报告有助于将杂乱无序的多种因素结合起来，创建有助于这种联系的生态系统。Merkel 女士还强调了《报告》提供关键信息的重要性。例如，关于媒体的一章传达出的主要信息是，世界各地仍有许多人主要通过传统媒体获得高品质的内容。由此可见，所有传播渠道的媒体行为者都是出色的合作伙伴，可以增强文化表现形式多样性，支持独立创作者，并为新的声音提供传播空间。Merkel 女士表示，她与突尼斯和摩洛哥团队的合作经验极为有趣，这两个国家正经历着迅速的发展变化。2014 年，突尼斯通过了新宪法，其中强调包括媒体自由和表达自由在内的基本自由。2017 年，突尼斯设立了独立的媒体理事会。Merkel 女士还列举了摩洛哥传播行业高级管理局的例子。她指出媒体行业正在迅速发展，并采用了新的生产方式。她最后指出，《公约》是有效的工具，有助于人们更好地理解这一领域并采取行动。
75. **Isar 先生**介绍了亚欧基金会文化部主任 Anupama Sekhar 女士，她也是《公约》专家机制成员，并在印度尼西亚开展能力建设工作。Isar 先生询问，秘书处如何改进其能力建设，以及在亚洲开展更为活跃的对话会遇到了哪些主要障碍。
76. **亚欧基金会文化部主任 Anupama Sekhar 女士**解释，2016 年她在印度尼西亚工作了 6 个月，协助编写该国的第一份定期报告。她指出，定期报告工作本身就是民间社会和政府之间探索参与模式的一次实验。她指出，由于建立了工作组，在报告编写过程中建立的联系在报告提交之后可以继续保持，这是建立长期参与模式的第一步。Sekhar 女士接着指出，因缺乏信息系统而导致的数据缺失构成了一项特殊的挑战。通过报告过程，可以对现行政策进行初步调查，并发现当前差距。印度尼西亚报告全文已作为书籍出版，并在民间社会中传播。她补充说，《公约》的用语有时很难理解，而定期报告内容具体且基于实证，对于政府部委和民间社会来说更为实际。她随后提到，专家机制很成功，可以通过完善地域分配和性别比例来改进专家机制。关于民间社会对话，她提出了分两步走的办法——为民间社会创造安全的空间，与中立的对话者进行互动；建立信息系统机制，让政府和民间社会都能够获取所需信息。最后，她还提到专业人士和民间社会中的对等网络是促进合作的有益途径。

77. **Isar 先生**请与会者提问。
78. **印度尼西亚**代表团感谢瑞典和 **Sekhar 女士**提供的支持。代表团询问，维持能力建设计划的最佳方式是什么；要让利益攸关方能够参与执行《公约》，有哪些良好做法；要对监测和评估机制进行规制影响评估，是否有能力建设计划；是否需要制定国际合作准则。
79. **孟加拉国**代表团提到，本国文化部在日常工作中与民间社会合作，并且很重视后者的意见。但代表团表示，要将地方问题与全球对话联系起来，填补教科文组织政策监测机制的空白，还存在困难。设在当地的教科文组织办事处可以提供帮助。
80. **Merkel 女士**认为影响评估是关键，大多数国家现在都掌握描述性数据，但要解释这些数据很困难。她着重指出，强化资源基础，确保频繁收集数据，特别是在数字贸易发展迅速的情况下，是缔约方共同的责任。
81. **Soto Boutin 先生**提到，哥伦比亚通过报告首次对各个相关部门进行比较，发现这些部门在监管和凝聚力等方面存在差距。在这方面，哥伦比亚注意到某些部门潜力巨大，但缺乏发挥这些潜力的必要手段。**Soto Boutin 先生**强调，学术界和研究中心的参与对于保持报告活力至关重要。例如，哥伦比亚有多所大学通过定性研究和分析为报告作出贡献。
82. **Haderas 先生**指出，人们合作开展联合项目时，比较容易建立联系。例如，他解释说埃塞俄比亚正在筹备一个项目，让政府和民间社会能够收集文化产业信息，例如新书、音乐或视频的发布情况。比较可取的做法是将不同行为体集中起来共同开展一个项目，这样做可以促进沟通，并产生共同的责任感。
83. **Sekhar 女士**提到，《欧洲汇编》和世界文化政策数据库是政府和民间社会合作编写同一份信息文件的实例。她还强调，已经建立了一些网络，务必要推动这些网络缔结联盟。
84. **瑞典**代表团对于本国资助的能力建设项目取得成功表示满意。代表团要求小组讨论报告为基本自由和表达自由等问题作出的贡献。

85. **Sekhar 女士**指出，她在印度尼西亚开展的能力建设工作涉及到表达自由问题。在公共论坛上，200 名民间社会参与者就这个难题与政府进行了对话。**Sekhar 女士**还提到，印度尼西亚在 2017 年 5 月首次举办了世界新闻自由日庆祝活动，艺术自由被列为活动议题之一。
86. **Merkel 女士**提到，2015 年《全球报告》首次用一章的篇幅专门监测关于艺术自由的现有数据来源。她强调，保护艺术自由还要靠长期致力于这一问题的其他联合国机构和国际笔会等民间社会组织，因而应利用多种来源评估形势。她提到，德国外交部支持教科文组织 2005 年《公约》教席提出的倡议，在 2017 年和 2018 年与 10 个国际非政府组织合作举办了艺术、权利与司法问题夏令营。
87. **Soto Boutin 先生**着重指出，哥伦比亚的报告介绍了社区广播电台等有助于促进表达自由的地方和社区措施。
88. **Haderas 先生**强调，《公约》有助于打破关于政府和民间社会在保护艺术自由方面分别起到不同作用的假设。例如政府成员确认，无意控制埃塞俄比亚地方电台或电视台的内容，而是要确保对电台或电视台面临的挑战进行富有成效的讨论。
89. **津巴布韦**代表团指出，要获取编写第一份定期报告所需的统计数据存在困难，并询问其他缔约方如何向国家利益攸关方收集数据。
90. **奥地利**代表团指出了与定期报告有关的两项挑战：向多样化的利益攸关方开展外联工作；与民间社会行为体建立持久的关系。
91. **意大利**代表团指出，在尚未充分了解《公约》的情况下开展了许多活动。代表团认为宣传《公约》和克服现有数据的不足是主要挑战，并询问各位专家是否也致力于传播《公约》的内容和价值观等广泛信息。
92. **Merkel 女士**肯定了宣传《公约》以及与现有专业部门建立联系的重要意义。她强调，国家联络点在这方面起到了主要作用。她表示，专家机制对于宣传《公约》不承担主要责任，这是缔约方的共同责任。

93. **Sekhar 女士**作为民间社会行为者提出了自己的观点，并指出亚欧基金会旨在通过现有网络传播信息，从而宣传《公约》和分享经验教训。她强调需要在地区层面建立更加密切的联系，并重申需要为此缔结联盟。

#### **项目 9 — 四年期定期报告：转递新报告和 2015 年《全球报告》（DCE/17/6.CP/9 号文件）**

94. **主席**指出，小组讨论让缔约方认识到，缔约方大会应有助于为《公约》的未来确定积极主动的愿景。
95. 公约秘书解释，第 9 号文件总结了秘书处在 2015-2017 年间为分析和充实定期报告工作而采取的行动，并概述了委员会第九和第十次会议作出的决定及其辩论情况。此外，2015 年《全球报告》载有相关报告的分析性摘要。她回顾，《全球报告》的编写工作得到了瑞典政府的支持。

公约秘书指出，有几个缔约方在线上传报告时遇到麻烦，她为这些问题道歉，并保证秘书处正在努力解决这些问题。她强调，采用在线提交系统是为了建立综合性知识管理系统（KMS），实现轻松获取关于文化政策和最佳做法的信息。

公约秘书指出，有 12 个国家受益于瑞典国际开发合作署（SIDA）项目，除此之外，在科特迪瓦、厄瓜多尔、几内亚、马达加斯加、莫桑比克、尼日利亚和多哥等国，当地的合作伙伴也协助完成了一些较小规模的任务。她同意小组成员的意见，应利用此类伙伴关系，为在新的国家重复开展能力建设活动创造更多机会。

公约秘书强调，由于能力建设战略旨在最大限度地发挥影响力和增强可持续性，干预措施通常会持续 10 至 12 个月。干预措施是多方面的，可能涉及评估、多利益攸关方协商、组建国家工作队和开展政策对话。由此产生的组织结构应为长期持续发挥影响铺平道路。

预计到 2018 年 4 月应提交 12 份报告，此外还有 14 份报告在 2017 年到期但尚未提交。她鼓励其定期报告在 2015–2016 年已到期、但逾期未提交报告的缔约方尽快提交报告。

公约秘书强调，定期报告有助于《全球报告》及其监测框架，该框架旨在为缔约方明确提出政策干预领域，以促进执行《公约》。她感谢奥地利政府和瑞典政府支持

召开编辑会议。公约秘书最后再次强调定期报告工作的重要性。由于定期报告工作仍处在试验阶段，可以根据缔约方的反馈进行调整，因此她请缔约方讲述各自的经验。她解释，决议草案建议审查关于第九条的操作指南，并强调务必应审查指南附件，使其与《全球报告》的监测框架完全一致。

96. **主席**赞赏缔约方取得的进展，但指出仍有改进的余地。
97. **尼日利亚**代表团解释，本国尚未提交 2016 年到期的报告，但在 2017 年 5 月举办的国家讲习班汇聚了参与数据收集工作的主要利益攸关方。代表团提到的重要行为体包括尼日利亚国家统计局（作为知识库和积极的数据收集平台）和教科文组织阿布贾办事处。
98. **挪威**代表团提到报告要求和在线表格的复杂性，并认为这是不利于提交报告的障碍。代表团着重指出，为编写报告需要与众多机构进行协调，这一过程非常耗时，而国家文化主管部门可用的资源有限，特别是对定期报告而言。代表团还强调，缔约方承担着其他多项国际文书的繁重报告要求，有些数据可能同时涉及多项公约。为此，代表团建议简化报告表格的格式，并改进现有的技术基础设施。
99. **印度尼西亚**代表团感谢秘书处和瑞典政府支持编写本国报告。代表团强调，这一过程增加了民间社会组织的参与，其中一些组织表示有意向文化多样性国际基金申请资金。代表团表示，好的定期报告需要充足的证据和数据支持，这就需要在印度尼西亚文化部门开展更多全国性调查。代表团宣布，印度尼西亚计划设立一个关于执行《公约》的国家工作组，成员将包括政府部委和民间社会组织。在列举良好做法实例时，代表团提到本国正在制定操作指南，以便利用修改后的报告模板每年收集数据。为此，代表团鼓励其他缔约方开展能力建设计划，特别是评估《公约》的影响。
100. **墨西哥**代表团表示支持修订关于第九条的操作指南，并要求暂停执行操作指南第 20 段，以便能够在委员会每届会议开幕之前在线发布报告。
101. **法国**代表团回顾，本国已于 2016 年提交了报告，并强调编写报告是一项艰苦的工作。代表团解释，设立了部际工作组，文化部、外交部、经济部和全国委员会都参与其中。后者负责确保民间社会的意见得到考虑。代表团指出，协调不同机构的起草工作相当复杂，并询问可否提供一份 Word 文档，以便利起草过程。代表团指出，提供简短答案的义务迫使缔约方不得不省略相关内容和措施。代表团最后建议今后的报告可

以关注新的事态发展，并与此前的报告构成一个连续的整体，缔约方就不必每次都要重复关于本国立法框架的一般性信息。

102. **德国**代表团指出，60%的缔约方提交了报告，报告提交率没有下降，只是迟交了报告。代表团支持修订关于第九条的操作指南，以调整报告框架和改进知识管理系统，并支持暂停执行操作指南第20段，以便可以在政府批准报告之后立即在线发布报告。
103. **越南**代表团回顾，本国是受益于瑞典政府资助项目的12个国家之一。代表团提到，国际专家的参与、确定明确的报告结构、具体说明和参与性方法都是有利于顺利编写报告的主要因素。此外，通过参与性政策监测方法，制定了更有依据的政策，包括促进文化产业发展的政策框架。多利益攸关方国家工作队合作分析各种挑战，并致力于保持执行《公约》的发展势头。文化和旅游部目前开设了一个双向对话平台，与民间社会 and 艺术家探讨文化部门的当前问题。代表团最后感谢瑞典政府、秘书处、教科文组织河内办事处以及各位专家提供的支持。
104. **瑞典**代表团肯定了与编写报告有关的工作。代表团指出，开展宣传和增加民间社会的参与是本国在编写报告时面临的两项具体挑战，并指出许多缔约方都面临着这些挑战。代表团欢迎民间社会的代表应邀提交报告，详细说明民间社会为执行《公约》作出的贡献及其关于进一步行动的建议，这些报告是促进收集数据和提高数据可得性的务实方式。
105. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第6.CP.9号决议。

通过第6.CP.9号决议。

106. 公约秘书感谢缔约方提出的意见，并表示秘书处打算改进报告的编制和提交过程。她还谈到正常计划与预算外资金之间的关系。她指出，由于采用了成果预算制，秘书处确定了开展缔约方决定的各项活动所需的资源、正常计划和现有的预算外资金可以提供的资金数量以及秘书处履行职责所需要填补的资金缺口。

公约秘书宣布，将放映一部在布基纳法索拍摄的电影，其中讲述了通过多个项目在国家层面执行《公约》的情况。这些项目得到了以下支持：技术援助（欧盟提供资金）；文化多样性国际基金的资助；西班牙政府为制定文化指标提供的支助；瑞典国际开发合作署为政策监测和评估提供的支助。

[放映影片]

**小组与文化多样性国际基金受益方进行讨论**

107. **主席**宣布召开一次特别小组会议，听取文化多样性国际基金受益方的意见。他欢迎来自海地、布基纳法索和摩洛哥的三名项目负责人。主席还介绍了文化多样性国际基金专家小组成员 **Ouafa Belgacem** 女士，她将主持讨论。
108. **小组主持人兼文化多样性国际基金专家小组成员 Ouafa Belgacem 女士**请小组成员介绍各自的项目，其中两个项目由非政府组织实施（海地和摩洛哥），第三个项目由缔约方实施（布基纳法索）。
109. **海地音乐专业人士协会（“海地音乐”）副主席 Milena Sandler 女士**指出，“海地音乐”是海地国内唯一的文化专业人士协会。2015 年，由文化多样性国际基金出资，对海地音乐产业进行了一次摸底调查。这项工作有助于提高人们对于音乐产业的社会和经济价值的认识。通过这次调查还编写了一份海地音乐产业报告，详细阐述了音乐产业面临的主要挑战及其为经济作出的贡献。**Sandler 女士**指出，研究发现，虽然海地的政治和社会背景复杂，但这个国家 50 多年来不断体现出实力和创造力。特别是，音乐舞台近十年来日益多样化，音乐类型丰富多彩。**Sandler 女士**最后说，海地音乐行业依托深厚的传统、宽容的观众和敬业的音乐人，显示出许多优势。但是一些弱点限制了海地音乐行业的发展，包括缺乏专业培训和适当的基础设施。她指出，艰苦的经济条件是主要障碍，关注海地青年和积极侨民的相关战略可以消除这些障碍。她强调，2017 年进行的访谈、实地调查和全国圆桌会议已经表明，利益攸关方的意识有所提高。她还表示，这些行为体开始创办协会和工会，参与关于版权等问题的讨论。最后，她提到目前正在各省建立“海地音乐”的分支机构，由此可见项目影响范围之广。
110. **摩洛哥 Racines 协会总协调员 Adel Essaadani 先生**指出，文化多样性国际基金的资金对于该协会的“文化概况”项目产生了建构性影响。为便利决策过程和艺术家的参与，**Racines 协会**决定建立数据库。这项工作促成了 **Artmap.ma** 网站，内容涉及摩洛哥的 18 个艺术门类。网站概述了摩洛哥的文化发展脉络，通过更加清晰可见的方式体现出不同地区之间的相似和差距，可以为制定今后的文化政策提供依据。他解释，文化多样性国际基金提供的资金用于实施项目的第二阶段，其中包括调查摩洛哥公民的文化习俗。此次实地研究旨在按照不同地区和不同门类，分门别类地评估这些文化习俗的现



状，调查结果已经公布在网站上：Pratiquesculturelles.ma。Essaadani 先生强调，这些工具让民间社会能够根据完善的事实数据，改进其宣传活动。

111. **布基纳法索文化、艺术和旅游部部门研究和统计局局长 Hamed Patric Lega 先生**介绍了“权力下放和文化政策：布基纳法索文化治理新模式”项目。他提到，在 2013 至 2017 年间实施了该项目，对象是 13 座城市及其当地官员、文化产业经营者、艺术家和参与当地发展的其他利益攸关方。一些部委和地区性协会也参与进来，力争实现项目的最终目标——通过具有文化意识的发展计划促进地方文化发展。Lega 先生解释，第一步是支持地方社区制定各自的发展计划，并将文化因素纳入这些计划。第二步是增强各个社区实施计划的能力。这一步尤其重要，这是由于地方官员近年来刚刚开始负责文化问题，他们有时没有能力管理具体文化项目。项目还旨在建立可以向国家团队征求意见的地方团队。Lega 先生强调，近期开展的活动还包括一项宣传运动，向 1,300 人开展了宣传，并采用新版培训指南对地方利益攸关方进行了培训。
112. **Belgacem 女士**指出，上述三个项目都旨在支持收集数据和制定文化政策。她强调，文化多样性国际基金在支持这些活动方面始终保持着高度的创新精神。2010 年之前，很难说服捐助方为摸底调查、培训或宣传项目提供资金。文化多样性国际基金对于这些举措的支持表明了这些举措的意义，也为落实相关举措争取到了更多的国内外支持。随后，Belgacem 女士请小组成员讨论他们面临的挑战及其项目产生的影响。
113. **Essaadani 先生**指出，Racines 协会非常注重评估协会行动产生的影响。他着重指出，埃及、黎巴嫩、毛里塔尼亚、卢旺达和突尼斯等国仿效并因地制宜地调整了项目方法。他指出，由于非洲各国的文化部尚未设立统计部门，许多非洲国家面临同样的挑战，民间社会正在实地编制数据，为决策提供依据。此外，他还提到 2017 年 7 月 23 日设立了非洲文化政策网络。网络由 24 个国家的 80 名成员组成，致力于鼓励发展中国家相互合作，支持制定涵盖文化价值链各个阶段的强有力的文化政策。
114. **Sandler 女士**提出了三项主要挑战——有没有当地培训的文化经济学家；有没有可以开展此类研究的当地公司；这一领域普遍缺乏专业知识。她提到，项目的初步影响之一是提高了相关利益攸关方的认识以及在海地音乐产业的各个利益攸关方之间建立起新的联系。这些利益攸关方此前很少参与此类**大型活动**。

115. **Lega 先生**指出，他的项目尚未结束，但已经产生了积极影响。例如，他提到动员当地利益攸关方支持在当地社区开展建构性行动以及吸收技术合作伙伴、财务伙伴和传统领导者的参与。此外，文化行为体参加了地方市政委员会，文化因素越来越多地融入城市发展计划。他随后提出了两项主要挑战——缺乏扩展项目所需的资源和难以建立可持续的磋商框架。
116. **Belgacem 女士**感谢发言者，并请与会者提问。
117. 德国代表团感谢秘书处举办本届会议，让缔约方作为文化多样性国际基金的捐助方，有机会直接倾听受益方讲述这些资金产生的显著影响。代表团询问，如何利用文化多样性国际基金的短期供资管理长期项目，以及基金会或双边协定产生的其他资金来源如何有助于确保活动的可持续性。
118. **法国**代表团感谢小组成员，并赞赏 **Essaadani 先生**出色地描述摩洛哥文化概况。代表团询问，是否向驻摩洛哥的文化外交代表机构介绍了这个项目，例如法国文化中心。
119. **肯尼亚**代表团强调，与布基纳法索一样，本国的文化管理工作已经下放到市政一级。代表团解释，由于能力依然不足，而且政府需要关注其他优先事项，事实证明这项决定遭遇挑战。代表团询问 **Lega 先生**，项目是否在地方层面引发了关于文化管理政策的讨论，并对非洲文化政策网络表示关注。
120. **Essaadani 先生**指出，民间社会主要侧重于近距离接触和影响。他着重指出，非洲文化政策网络将有助于分享适合非洲国家具体需求的政策思想和专业知识。他指出，在摩洛哥、卢旺达和南非等国，民间社会已经与某些地方政府合作。目标是当非洲国家在某些文化部门取得成功时分享良好做法，例如突尼斯的戏剧、尼日利亚的电影和摩洛哥的视觉艺术。关于法国代表团提出的问题，他回答已经向此类文化机构介绍了这项举措。
121. **Lega 先生**回答了肯尼亚代表团的问题，确认项目促成了制定地方文化政策，参与项目的四个城市均已采用了新的政策或战略。另外九个城市在这方面遥遥领先，正在调整其实施和筹资战略。

122. **国际音乐家联合会的代表 Thomas Dayan 先生**提到，该联合会也正在努力创建音乐家团体。他承认，由于音乐家往往独立工作，这是一个非常复杂的过程，他询问 **Sandler 女士**采用了哪些策略来克服这项挑战。
123. **Sandler 女士**表示同意，并指出除“海地音乐”之外，国内没有其他正式专业协会。因此，该协会试图证明自身工作可以让每一位音乐家受益，即便这些益处可能不会立竿见影。她提到了以往开展的一些活动，例如培训课程或为音乐家创办资源中心，以此来说服音乐家，集体行动带来的变化将有利于整个行业。
124. **巴拉圭**代表团提到，拉丁美洲正在讨论如何量化文化产业为一国的国内生产总值作出的贡献。代表团解释，巴拉圭因缺乏数据而举步维艰，不过估计文化产业占国内生产总值的 30%。墨西哥的初步数据显示，文化产业占国内生产总值的 7.5%，但就业人数仅占 2%，这表明文化和创意产业在经济发展中占有重要地位。
125. **公约秘书**询问小组成员，如何与秘书处合作为文化多样性国际基金筹集资金。公约秘书指出，文化多样性国际基金正在接受评估，她询问基金在哪些方面加以改进最有利于小组成员。
126. **Essaadani 先生**强调，文化多样性国际基金支持在《公约》框架内制定有效的文化政策，在政府无法或不愿完成此类工作的情况下，由民间社会提供专业知识、信息和研究。
127. **Belgacem 女士**强调宣传项目对于说服政府向基金捐款的重要性。关于知名度问题，她建议将这个问题写入所有项目合同。然后，她向小组成员表示感谢。

#### **项目 7 — 秘书处关于文化多样性国际基金的报告（DCE/17/6.CP/10 号文件）**

128. **公约秘书**解释，2015 至 2017 年间，资金申请数量增加了 53%。数字艺术项目的资金申请增加了两倍，非洲提出的申请增加了一倍。但是，参加预选程序的全国委员会数量减少了将近 20%，成功通过秘书处技术评估的资金申请数量从 55 个减少到 36 个。最后，公约秘书指出，委员会在最近两届会议上各批准了六个项目，其中一半中选国家是首次受益。

为应对这些挑战，秘书处开发了一系列关于申请资金和预选项目的培训模块。2016年，在巴巴多斯、厄瓜多尔、越南和老挝人民民主共和国等国举办了闭会期间讲习班，对这些模块进行了测试。此外，为落实内部监督办公室（IOS）的建议，为文化多样性国际基金制定了成果管理制（RBM）框架，以提高基金影响监测工作的实效。要在国家层面开展更多工作，需要充分落实这一评估机制。

随后，公约秘书着重介绍了2013年通过的文化多样性国际基金五年期筹资和宣传战略。她回顾，这项战略的总体目标是确保到2018年，将至少有半数缔约方为文化多样性国际基金提供经常性财政支持，同时建立起六个重要的私营部门伙伴关系，为基金提供30%的资金。她指出，有43%的缔约方至少曾经向基金捐款一次，但这些捐款仍属于不定期性质，而且有82个缔约方从未捐款。她宣读了2013年以来每年自愿捐款的国家名单：安道尔、中华人民共和国、捷克共和国、爱沙尼亚、芬兰、法国、墨西哥、摩纳哥、斯洛文尼亚和瑞典。她还着重指出，有15个缔约方在2015-2016年间首次捐款：伯利兹、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、萨尔瓦多、加蓬、格林纳达、几内亚、海地、牙买加、马里、摩洛哥、巴拉圭、多哥和越南。她回顾，战略确定的筹资总额仅为500多万美元，目前已筹集近300万美元，占目标金额的60%。

关于与私营部门建立伙伴关系，她向缔约方通报，秘书处与筹资专业人士合作建立了数据库，其中包括可以与之开展工作的40家公司。她解释，之所以选择维旺迪集团（Vivendi）是由于这家公司将支持文化和创意产业定为全球目标，并且明确表示支持《公约》是公司的“核心战略事项”之一。除此之外，维旺迪集团还是《联合国全球契约》的成员。她提到，秘书处与维旺迪集团的代表举行了一次探讨性会议，并将再次会面。与此同时，维旺迪集团同意发行文化多样性国际基金的电影，并协助秘书处宣传基金。

公约秘书着重指出，有充分证据支持文化多样性国际基金的意义及其影响。她呼吁所有行为体共同努力筹集资金，协助文化多样性国际基金充分发挥潜力。

129. **主席**指出，文化多样性国际基金在此期间成绩斐然，并且明确呼吁所有利益攸关方共同致力于增加基金的资源。
130. **加拿大**代表团祝贺秘书处为寻找新的资金来源所作的工作，并询问秘书处在吸引私营伙伴持续关注方面遇到了哪些困难。

131. **拉脱维亚**代表团解释，本国努力定期向基金捐款，但由于基金的知名度不高以及各国的内部财务程序不同，要说服决策者作出这一承诺仍然有困难。代表团承认教科文组织提供的自愿发票非常有助于获得资金，赞赏秘书处为提高文化多样性国际基金及其捐助方的知名度，就基金手册所作的工作，并鼓励缔约方努力提供定期捐款。
132. **孟加拉国**代表团指出，由于创意经济鲜为人知，文化部门在国内获得的资金支持最少。从这个意义上说，代表团希望文化多样性国际基金更加活跃，积极提高文化和创意产业的知名度。
133. **法国**代表团指出，由于大量申请未能通过秘书处的技术评估，在准备申请资金方面需要提供更多支持。代表团强调，筹资依然是文化多样性国际基金面临的主要挑战，并提到在 91 个符合条件的项目中只有 12 个被选中。代表团还强调，每年都会向海外网络发送符合条件、但未能获得资金的项目清单，希望合作伙伴可以支持其中部分项目。代表团感谢秘书处为展示基金项目所作的努力，明确展示这些项目的益处有助于为今后的项目争取资金。
134. **芬兰**代表团提到，可用于实现《2030 年议程》确定的各项目标的金融工具众多，而且资金充足。代表团提到了美洲开发银行，该银行正在努力了解文化项目如何促进可持续的经济增长，并鼓励教科文组织与开发银行进行交流。代表团最后指出，文化多样性国际基金的所有活动都可以获得官方发展援助，由此可以获得额外资源。
135. **墨西哥**代表团承认文化多样性国际基金的价值，并回顾本国受益于基金，而且不顾财政拮据为基金捐款。
136. **捷克共和国**代表团宣布，将增加年度捐款数额。
137. **公约秘书**回答了加拿大代表团提出的问题。她指出，文化多样性国际基金团队的规模不大，但必须完成大量工作，以确定合作伙伴并制定令人信服的、传达信息的策略。她提到，潜在的合作伙伴对于初次谈话表现出浓厚的兴趣，但秘书处需要额外资源来完成后续的密集工作。她着重指出，聘请专业筹款人员是一个好主意，不过假如这些人不熟悉文化部门，有时可能会适得其反。她表示，秘书处希望从缔约方借调人员来完成这项工作。此外，公约秘书对于法国代表团分发未获得资金的项目清单的策略表示关注，并鼓励所有缔约方效仿这种做法，相关项目已经接受了评估并得到反馈意见。

她还感谢芬兰代表团建议与开发银行建立伙伴关系，秘书处将开展这项工作。她回顾，秘书处在几年前已确保将文化多样性国际基金纳入官方发展援助，以便经济合作与发展组织（OECD）将缔约方对基金的捐款视为海外发展援助，从而有助于缔约方每年提供捐款。

138. **主席**指出，加拿大代表团提出的修正建议如下：“鼓励缔约方通过定期自愿提供至少等同于其向教科文组织正常计划纳款的 1% 的捐款支持国际基金，并要求秘书处每年发出一封呼吁捐资的正式信函。”这项修正案旨在确保决议符合委员会第九次会议作出的决定。主席确认没有反对意见后，宣布通过修正后的第 6.CP 10 号决议。

通过修正后的第 6.CP 10 号决议。

#### **项目 8 — 秘书处关于外聘审计员《教科文组织及其附属基金、计划和实体治理情况报告》所提建议的落实情况报告（DCE/17/6.CP/10 号文件）**

139. **主席**解释，治理问题小组建议与会员国及相关伙伴密切合作，建立协调统一的国际机构和政府间机构（IIB）体系，并为其制定更加清晰明确的愿景。所有这些机构都应确保支持本组织的目标、《中期战略》以及《计划与预算》，同时考虑到各自任务的具体情况。治理问题小组还强调，需要加强透明度和宣传措施来强化这些国际机构和政府间机构。治理问题小组确定了若干最佳做法，包括促进多样性和包容性以及将所有机构及其主席团成员的任期限定为连续两次。主席着重指出，缔约方大会《议事规则》被列为最佳做法实例，特别是规则 16 规定，只有选举组提出“等额候选人名单”的情况下，委员会成员才能连选连任。
140. **公约秘书**回顾了从 2013 年开始为回应外聘审计员关于治理改革的报告所作的工作，理事机构在当年开展了自我评估。她还回顾，执行局和大会在 2015 年审查了关于治理审计的最后报告。此后，大会在 2016 年决定设立不限成员名额的教科文组织理事机构的治理、程序和工作方法问题工作组，并请所有国际机构和政府间机构将落实相关建议列入其议程。

她指出，委员会在 2016 年 12 月召开的第十次会议上审查了秘书处关于外聘审计员报告提出的各项建议落实情况的报告。她着重指出，秘书处就这些建议的落实情况编制了一份表格，确认《公约》理事机构经已实施了其中若干建议，例如强调应缩短

法定会议会期的建议 3。这份表格还显示出关于评估理事机构的建议 14 的实施进展情况，例如分发关于法定会议筹备和组织情况的满意度调查问卷。

公约秘书还介绍了治理问题小组在 2017 年会议期间开展辩论的最新情况。她着重指出，《公约》问世时间不长，但在治理方面已经非常成熟，并且出现了一些良好做法。她解释，禁止委员会成员连选连任等做法可以确保地区小组之间的地域轮换，因而被视为最佳做法。她提到，在法定会议开幕之前主席团与民间社会举办的会议也被视为一种良好做法。

最后，公约秘书回顾，会员国肯定了《公约》的创新工作方法。她列举了以下实例：缔约方每两年确定一次各项工作的优先顺序；秘书处关于其活动的报告；秘书处与委员会成员或缔约方召开非正式筹备会议；满意度调查；在召开委员会会议的前一年选举主席团；迅速落实评估和审计建议，系统监测治理问题；全面介绍缔约方的四年期定期报告；民间社会的重要参与；为文化多样性国际基金采取得到筹资和宣传战略。

141. **古巴**代表团表示理解大会并未明确批准外聘审计员的全部建议，并要求澄清报告附件所载的秘书处关于建议落实情况的表格。
142. **公约秘书**确认，大会没有通过外聘审计员提出的所有建议，并解释秘书处按照大会的要求落实各项建议。
143. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 8 号决议。

通过第 6.CP 8 号决议。

## **项目 11-关于在数字环境中执行《公约》的操作指南草案（DCE/17/6.CP/11 号文件）**

144. **教科文组织总干事**伊琳娜·博科娃女士宣布会议开幕，并强调通过这部操作指南对于《公约》来说是决定性的一步。她指出，《公约》立足于技术中立原则，数字革命可以证明《公约》的实力。她着重指出，操作指南不仅可以处理市场准入、透明度和艺术家取得公平报酬等问题，还将有助于解决与在数字环境中制作、使用和共享文化产品和服务有关的新兴挑战。她提到了为此可以采取的措施，例如支持在数字环境中创作、分配和获取文化表现形式的公共政策改革，以及在贸易协定中承认文化产品和服务

务的特殊性。总干事强调，数字工具提供了新的机会，但同时也为文化表现形式多样性制造了新的障碍。她强调，文化政策应旨在保持这一领域的开放性，并强调操作指南可以确保数字技术有助于实现《公约》关于建设更具包容性和创造性的社会的目标。她回顾，《公约》的目的是惠及艺术家和文化专业人士。她对于 2017 年 6 月 12 日召开的关于数字化时代价值转让和艺术家公平报酬问题的公开会议表示满意。此次会议是与国际作家和作曲家协会联合会联合召开的，教科文组织亲善大使让-米歇尔·雅尔和迪雅·汗出席了会议。总干事着重指出，操作指南将涉及政府和民间社会均可采取的具体措施，包括支持新的创作形式、尊重创作者获得公平公正的报酬、收入分配透明和保护知识产权。她最后指出，操作指南将有助于增强缔约方的行动，向着实现《公约》工具的现代化迈出新的一步，并希望缔约方开展富有成效的辩论。

145. **公约秘书**回顾，委员会出于三点考虑通过了操作指南草案。首先，委员会考虑了《公约》的法律框架，特别是技术中立原则。其次，委员会认识到操作指南草案没有超出《公约》的范围，其目的是横向解读《公约》及其关于数字问题和相关技术的现有指南。第三，委员会注意到操作指南纳入了一些经常性问题，例如新的数字行为体的出现及其对文化产品和服务的传播、通信基础设施和数字不平等、新的监管制度和薪酬模式需求产生的影响。更重要的是，操作指南还考虑到了缔约方近日就数字化时代的艺术自由提出的问题以及网络中立性、大数据和算法。最后，她感谢制定操作指南草案的 Véronique Guèvremont 女士（加拿大）和 Octavio Kulesz 先生（阿根廷）。
146. 所有缔约方均感谢秘书处和专家为操作指南草案所作的出色工作。
147. **厄瓜多尔**代表团指出第 4 段和第 9 段特别重要，分别回顾了世界各地采用数字技术的速度存在差异以及政策应适当注意不同社会群体的特殊情况和需求。因此，代表团提交了一项修正案，其中增加了以下段落：“提醒缔约方享有根据各国具体情况制订、通过和执行有关保护和促进数字环境中文化表现形式多样性的政策和措施的主权权利。”
148. **加拿大**代表团表示完全支持操作指南。代表团强调了数字问题在各个领域造成的影响及其与言论自由、民主建设、获取可靠的新闻来源和负责任的新闻业以及社会融合等问题的相互影响。代表团向缔约方大会通报，加拿大正在对本国文化政策——《数字世界中的加拿大内容》进行重大审查，关注这个问题的公民在线提交了 30,000 份意见。代表团表示，期待着向其他缔约方学习并与其分享最佳做法。



魁北克政府文化和通讯部长 Luc Fortin 阁下表示完全支持操作指南。他解释，2016 年为制定魁北克的新文化政策举行的磋商以及近年来魁北克数字文化计划的执行情况都突出表明，有必要普遍增强艺术家和文化产业的数字技能和知识。他证实，这些行为获取数字工具和知识是魁北克的一项优先事项。

149. **墨西哥**代表团表示支持操作指南，但鉴于《公约》的一项基本原则是互联网的普遍性，代表团愿对操作指南的影响范围加以了解。代表团指出，由于报酬、订阅和地理定位模式支持支付限额，不利于免费获取内容，网络碎片化日趋严重。代表团还强调发展中国家的创作和生产成本很高，并建议在数字环境中给予发展中国家优惠待遇。在这方面，代表团强调必须考虑到所有群体，包括偏远地区的居民。
150. **法国**代表团指出，数字革命为创新、创作、制作和传播艺术作品以及增加文化产品和服务的获取创造了新的机会，但同时也带来了文化集中或文化价值链波动的风险。代表团强调务必要重申文化产品和服务具有双重性质。代表团认为，过去两年的交流工作证明《公约》具备应对数字问题的必要手段：不必改写《公约》，而是应从实际操作的角度解读《公约》的各项原则，使其适用于数字环境。
151. **德国**代表团着重指出操作指南中关于在国家层面设立部际工作组以及所有利益攸关方共同参与推动这部指南的第 13 段的重要性。各方应开展交流，确定如何实现这一目标。代表团最后表示完全支持操作指南。
152. **拉脱维亚**代表团着重指出，《公约》必须保持相关性，并在这方面对操作指南表示赞赏。代表团指出，新闻和媒体自由是拉脱维亚在教科文组织的优先事项，本国努力通过国家政策支持媒体多样性，包括对媒体现状进行研究和分析。代表团认为，这项研究可以为监测国家执行操作指南的情况提供宝贵意见，并建议委员会今后讨论这个问题。
153. **瑞典**代表团认为，操作指南的针对性强、内容均衡、结构完整。代表团回顾，本国从一开始就支持技术中立原则。代表团强调，强有力的版权立法是为创作者和文化产业提供公平报酬和可靠商业模式的重要基石。
154. **斯洛伐克**代表团认为操作指南内容简明、全面、结构完整。由于斯洛伐克目前收集的数据主要集中在传统模拟媒体，代表团还询问是否会就收集统计数据提供指导。

155. **古巴**代表团表示特别重视文化产品和服务的双重性质。为此，代表团认为操作指南应突出互联网的普遍性、技能培养和技术转让等基本原则。代表团表示支持厄瓜多尔代表团和墨西哥代表团提出的观点。
156. **印度**代表团着重指出，本国为宣传印度遗产，努力建立强大的网络、机构支持和技术先进的系统。为此，代表团强调印度启动了文化图谱绘制工作。代表团还提到，印度正在创建国家虚拟图书馆，开设虚拟展览和画廊，并将其上传到门户网站，在此过程中制作完成了 315,000 件文物的数字化图像。代表团最后指出，目前正在向所有印度博物馆推广关于艺术品标签的试点项目，印度国家档案馆也鼓励实现档案的数字化。
157. **尼日利亚**代表团对于本国的关切在操作指南当前案文中得到体现表示满意，并表示支持操作指南。
158. **洪都拉斯**代表团强调，在数字丛林中，大型平台获得可观的收入，但不向规模较小的行为体提供公平的报酬，而操作指南有助于在数字丛林中保护创作者的权利。代表团支持厄瓜多尔和墨西哥关于互联网普遍性的声明，并表示缔约方应确保所有人都可以接入互联网。
159. **厄瓜多尔**代表团回顾，某些土著社区不希望参与数字革命，应该认识到《土著人民权利宣言》述及的这种关切。代表团提交了一项修正案，其中增加了以下段落：“提醒缔约方享有根据各国具体情况制订、通过和执行有关保护和促进数字环境中文化表现形式多样性的政策和措施的主权权利。”
160. **加拿大**代表团回顾，《公约》第 2 条第二款提到了主权原则。代表团认为，由于《公约》已经在技术上保持中立，没有必要提出拟议的修正案。
161. **孟加拉国、阿根廷、圣卢西亚、委内瑞拉、巴勒斯坦和柬埔寨**代表团表示支持拟议的修正案。
162. **瑞典**代表团同意加拿大的意见，认为《公约》第 2 条已然包含主权原则，并补充说操作指南草案也提到了这项原则。代表团指出，目前拟议的措辞与操作指南的相关段落几乎完全一致，只有述及各国具体情况的一个短语除外，这与操作指南内容不符。代表团表示，假如提案获得批准，瑞典不支持增加的内容，并希望彻底删除拟议的段落。

163. **比利时**代表团同样认为,《公约》已经包含主权原则,但表示假如这一点对于其他缔约方特别重要,比利时愿意接受提案。
164. **芬兰**代表团指出,各方均赞同这项提案的主旨,但主权原则已经包含在《公约》第 2 条、第 1 条第八款和第 5 条第一款中。代表团着重指出,希望避免提及已经存在并且具备法律效力的原则。
165. **厄瓜多尔**代表团感谢支持这项提案的代表团,并强调这些代表团占缔约方的大多数。厄瓜多尔代表团指出,发言的代表团并不反对这项提案的主旨。厄瓜多尔代表团强调,由于操作指南草案并没有提及各国的具体情况,本国认为将这一点写入提案十分重要。
166. **瑞典**代表团注意到这项提案得到广泛支持,并表示本国不希望反对一项共识。代表团指出,操作指南第 8.4 段的措辞与提案相同,只是提案在文末增加了一句“根据各国具体情况”。代表团向法律顾问询问关于在决议、而不是操作指南中增加相关案文的法律效力。
167. **法律顾问**确认,操作指南草案已经包含主权原则。他指出,要由缔约方决定是否希望进一步补充操作指南第 8.4 段。
168. **厄瓜多尔**代表团强调,正在讨论的短语是这项提案中最重要的内容。代表团解释,希望操作指南得到普遍落实,确保所有社会群体都可以获取数字技术。代表团表示,这不是法律问题,而是普遍原则问题,因此向法律顾问寻求建议是没有任何意义的。代表团回顾,委员会第十次会议详细讨论过这个问题,并对案文没有体现出这一点表示遗憾。代表团着重指出,补充的内容可以加强操作指南。
169. **加拿大**代表团同意芬兰的意见,但认识到缔约方的关切,加拿大代表团接受了这项提案以示友好。
170. **瑞典、法国和比利时**代表团与加拿大代表团本着协商一致的精神,同意这项提案。
171. **主席**确认没有反对意见后,宣布通过决议草案 6.CP 11。

通过第 6.CP 11 号决议。

172. **美利坚合众国**代表团对于通过操作指南第 19.4 和 19.5 段表示严重关切。代表团认为，数字创新被作为借口，用以通过超出教科文组织职责范围的谈判挑起偏见。代表团强调，美利坚合众国正是由于这个原因才没有加入《公约》，并且对于《公约》被用作影子贸易政策论坛表示遗憾。代表团重申，强有力的知识产权保护和执法为创新提供了必要的激励，同时让各国能够应对发展、卫生和环境领域的当前及未来挑战。代表团拒绝接受操作指南的措辞，认为相关措辞损害了知识产权。

## 项目 12 — 委员会今后的活动（DCE/17/6.CP/12 号文件）

173. **公约秘书**解释，这份文件根据以下四项主要内容，就委员会在 2017-2019 年间的今后活动提出了建议：C/5 确定的绩效指标和具体目标；《公约》监测框架；《公约操作指南》；内部监督办公室提出的相关建议。

她首先解释，为协助建立知情、透明和参与性文化治理体系，委员会可以支持实施《全球能力建设战略》。她随后建议委员会通过发布《全球报告》和关于优先问题的政策研究论文，继续优先支持监测和评估活动。她指出，委员会还可以审查关于信息共享和透明度的《公约》第 9 条的操作指南，使其与《公约》监测机制保持一致。她强调，缔约方可以讨论决定是否继续保持每两年发布一次《全球报告》，还是遵循定期报告的四年期周期，并在此期间每年或每两年就具体政策问题发表政策研究论文。此外，她指出瑞典政府正在支助《全球报告》的第一版和第二版，秘书处可以同瑞典和其他缔约方合作，订立合作伙伴捐助方契约，支持今后的《全球报告》。

其次，为促进文化产品和服务的均衡流通，增进世界各地艺术家和文化专业人士的流动，她建议缔约方大会通过涉及贸易和文化问题的适当机构和法律框架，为增强优惠待遇措施实施能力的计划提供支持。在这方面，缔约方大会可以审查关于给予发展中国家优惠待遇的《公约》第 16 条的操作指南。

第三，为促进将文化作为可持续发展的战略要素纳入其中的计划，缔约方大会可以继续实施便利国际合作以促进可持续发展和减少贫困的计划。这将包括在 2017 年继续实施文化多样性国际基金及其评估工作、成果管理制框架、筹资活动、针对私营部门合作伙伴的宣传战略以及宣传活动。在这方面，她指出缔约方大会还可以审议关于将文化纳入可持续发展的《公约》第 13 条的操作指南，确保其在《2030 年议程》背景

下的相关性。缔约方还可以着力收集可作为证据的信息和数据，以促进实现相关的可持续发展目标和具体目标。

第四，为促进人权和基本自由，她建议缔约方大会决定要求委员会继续促进作为人权基石的艺术自由和性别平等。这一过程将包括继续使《公约》与 1980 年《关于艺术家地位的建议书》协同增效，以及与通过教科文组织传播与信息部门以及性别平等处的伙伴关系开展的表达自由活动之间的协同增效。

第五，也是最后一点，她建议缔约方大会决定要求委员会继续与民间社会建立牢固的合作伙伴关系，确保在国家层面进行有效的决策。公约秘书指出，民间社会的参与以及与公共、私营和非营利部门建立合作伙伴关系一直都是《公约》理事机构的议程之一，而且现已被列为委员会议程的经常项目。她指出，缔约方大会和委员会在民间社会参与其工作的问题上共作出了 19 项决定。她建议，委员会在 2017-2019 年间继续巩固这些成绩，并在国际层面继续加强关于文化治理的创新方法，还可以整合委员会的相关决定和行动，形成利益攸关方外联战略。

公约秘书最后强调，应适当考虑秘书处的财务和人力资源，要满足缔约方不断增加的需求及其确定的优先事项，民间社会和其他合作伙伴的参与是关键。

174. **主席**鼓励缔约方确定今后的优先事项，并且共同努力确保有资源可用于开展这些活动。
175. **加拿大**代表团指出资源有限，并因此鼓励缔约方大会确定优先领域。代表团承认操作指南的重要性，但强调《指南》的优势在于实施和监测。代表团指出，应规划具体活动，让操作指南具有生命力。

魁北克政府文化和通讯部长 **Luc Fortin** 阁下强调，委员会应在特别关注《公约》第 21 条的同时，在以下方面继续开展现有活动：数字问题；在其他国际论坛上促进《公约》；评估《公约》的影响。他指出，缔约方应商定相关措施，实施新通过的操作指南。此外，他提到通过研究《公约》在贸易协定中的执行情况来更新在线数据库的重要性。他着重指出务必要支持能力建设，并重申文化多样性国际基金在这方面的

176. **墨西哥**代表团建议委员会促进关于在数字环境中执行《公约》的操作指南的具体措施和最佳做法，同时考虑到人们正在通过数字手段制作、分配和获取文化产品和服务。
177. **德国**代表团表示支持拟议的活动，特别是关于文化多样性国际基金的活动。代表团建议在考虑今后的活动时，要避免委员会负担过重，同时考虑到现有资源，并提到相关性更强的四年期《全球报告》的例子。代表团表示，希望将更多精力用于将《公约》与《2030年议程》及其指标框架联系起来，而不是在本双年度审查关于第13条的操作指南。
- 柬埔寨代表团代表法语国家集团发言，介绍了文化多样性工作组编写的拟议修正案，内容包括：将青年考虑在内；监测第16条和第21条的影响；就执行新通过的操作指南进行交流；审查关于第9条的操作指南，以确保提高四年期定期报告的透明度。代表团解释，由于资源有限，最好能够继续研究关于第13条的操作指南，并推迟审查关于第16条的操作指南。代表团还强调本国的优先事项主要侧重于能力建设，并感谢瑞典提供的支持。
178. **瑞典**代表团支持关于开展重点活动的呼吁，并强调促进人权、艺术自由和性别平等都是优先领域。
179. **主席**要求秘书处在屏幕上放映修正后的决议草案 6.CP 12。主席确认对第1段和第2段没有反对意见后，宣布通过这两段。
180. **孟加拉国**代表团表示支持拟议的新的第3段，认为其内容具有相关性，并建议在“青年”之后增加“妇女”一词。
181. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过修正后的第3段。
182. **德国**代表团建议将第4段改为：“通过发布四年期或（在可行情况下）两年期《全球报告》来分享成果。”
183. **丹麦**代表团建议，第4段第4分段（“确定在数字环境中实施公约操作指南的最佳做法方面的优先行动”）应增加“根据预算外资金情况”。
184. **加拿大**代表团询问丹麦代表团，是否建议预算外资金只涉及与数字问题有关的活动。

185. **丹麦**代表团回答，由于为现有活动提供资金已经很困难了，建议并不是针对与数字环境有关的活动，而是针对新的活动。
186. **公约**秘书解释，优先行动可以有多种形式，取决于可用资源的情况。例如，她回顾在过去几年里，缔约方要求秘书处研究数字环境中的文化表现形式多样性。西班牙政府支持开展相关研究，缔约方随后商定有必要将这项研究推广到其他地区。她提到，委员会在通过工作计划时，应确定最紧迫的优先事项。
187. **瑞典**代表团表示支持拟议的修正案。
188. **加拿大**代表团表示不支持拟议的修正案，理由是代表团担心所使用的措辞可能导致不采取任何行动实施新通过的操作指南，哪怕是不需要预算外资金的行动。
189. **法国**代表团指出，要实施新通过的操作指南，需要寻找良好做法，但并不一定需要开展大规模研究。代表团强调，通常的做法是承认开展新的活动需要预算外资金，以避免秘书处负担过重，不妨在决议末尾增加一个新的段落，体现以上内容。
190. **德国**代表团指出，决议草案第5段为委员会根据正常计划和预算外资金提供的资源进一步明确已经确定的各项活动的先后次序制定了计划，并询问其他代表团提出的关切在这一段中是否已经得到体现。
191. **丹麦**代表团解释，第5段涉及到为现有活动确定资金来源，而拟议的修正案则针对新的活动。
192. 为确保《公约》得以继续执行，同时根据预算外资金情况开展新的活动，**加拿大**代表团与丹麦代表团共同提出了另一种措辞方案：“根据预算外资金的可使用情况，确定在数字环境中实施《公约操作指南》最佳做法方面的优先行动及新开展的相关活动。”
193. **芬兰**代表团担心，拟议的修正案可能导致在实施各项操作指南方面，按时间顺序排列先后次序。代表团指出，相关辩论实际上涉及到缔约方对于《公约》优先事项的认识。代表团表示可以保持灵活的态度，但同时也敦促缔约方意识到可能由此开创的先例。
194. **主席**表示同意，并继续审议第4段的以下分段。

195. **塞内加尔**代表团表示，与刚刚提出的第 7 和第 8 分段相比，塞内加尔更支持原来的版本。代表团要求解释新的案文，特别是关于修订涉及第 9 条的操作指南的内容，原始案文的涉及范围更广。代表团还支持关于修订涉及第 13 条和第 16 条的操作指南的原始案文。
196. **柬埔寨**代表团代表法语国家集团发言，解释说由于通过了操作指南，将涉及更多工作，于是提出了这些修正案，同时认为推迟大范围修订现行指南将有利于各方。对于塞内加尔代表团建议恢复原始案文，柬埔寨代表团表示法语国家集团没有反对意见。
197. **纳米比亚**代表团同意塞内加尔代表团的意见。
198. **法国**代表团回答了塞内加尔代表团提出的问题，回顾由于在前几年开展了大量筹备工作，可以比较顺利地通过操作指南。在这方面，拟议修正案旨在鼓励进一步研究当前课题。具体到关于第 9 条的操作指南，代表团解释，增加关于在线发布定期报告的补充内容是出于实际考虑。代表团表示，本国并非坚决反对审查操作指南，而是认为在启动修订程序之前需要开展更多讨论。
199. **德国**代表团询问，是打算删除还是要保留关于在线发布定期报告的分段，代表团认为讨论表明各方对于这种做法已经达成明确共识。代表团建议本着灵活的精神，可以将关于第 13 条和第 9 条的分段与建立一个考虑到《2030 年议程》并促进相关活动的务实的定期报告框架联系起来。
200. **公约秘书**建议将新的分段与原始案文合并如下：“审查关于信息共享和透明度的第 9 条的操作指南（包括关于四年期定期报告框架的附件），并在线发布委员会每一次会议之前收到的四年期定期报告。”
201. **塞内加尔**代表团表示，如能保留关于修订涉及第 13 条和第 16 条的操作指南的分段，则支持秘书处的提案。
202. **加拿大**代表团认为，对于第 9 条已经形成了解决方案，并要求塞内加尔代表团说明该国对于涉及第 13 条的提案的具体关切。
203. **塞内加尔**代表团建议，委员会可以研究具体行动，同时还可以审查关于第 13 条的操作指南，以便将《2030 年议程》考虑在内。



204. **瑞典**代表团同意塞内加尔代表团的意见，并对拟议分段的结尾部分表示关切。这一分段要求缔约方收集关于在所有地区层面开展行动的更多信息，这可能会造成不必要的报告负担。
205. **公约秘书**指出，在编写秘书处关于其活动的报告时讨论了第 13 条，并由此编制了一份表格，确保监测框架和《公约》目标与《2030 年议程》的相关具体目标保持一致。她回顾，这份表格还介绍了秘书处开展干预措施的各种模式，以此为落实《2030 年议程》的工作提供证据。她建议修改关于研究具体行动的分段，说明这些行动的性质。
206. **孟加拉国**代表团建议修改这一分段的开头部分，修改后的案文如下：“继续秘书处的工作，切实落实第 13 条。”由此可以删除语焉不详的“研究具体行动”。
207. **塞内加尔**代表团表示，由于还不能确定这些“具体行动”将采取何种形式，希望提及修订操作指南。代表团关切地指出，修订操作指南可能会发现还有其他一些问题也需要审查，以便更加贴近《2030 年议程》，因此不希望限制修订范围。
208. **厄瓜多尔**代表团表示，看来有望达成共识，并建议采用塞内加尔代表团的提案，进一步承认秘书处为修订操作指南已经开展的工作。
209. **哥伦比亚**代表团同意厄瓜多尔代表团的意见。
210. **加拿大**代表团希望达成共识，表示没有必要审查关于第 16 条的操作指南，代表团希望事先讨论这个问题。代表团建议修改关于第 16 条的分段，采用关于第 13 条的分段中的措辞：“切实落实第 16 条，并在必要情况下审查关于第 16 条的操作指南。”
211. **法国**代表团回顾了已经达成的妥协方案，注意到关于第 9 条的分段没有改动。代表团注意到，关于第 13 条的分段（报告义务）结尾部分被删除，修改为：“包括根据委员会在其报告第 13 段中向缔约方大会提出的建议，在必要情况下重新审查操作指南。”最后还增加了关于第 16 条的新的分段：“进一步研究第 16 条的实施情况，以便在必要时审查操作指南。”代表团强调，这项妥协方案让各方可以继续讨论，但不排除可能在必要情况下审查操作指南。
212. **塞内加尔**代表团表示，所有缔约方的关切都已考虑在内。
213. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过决议草案 6.CP 12。

通过第 6.CP 12 号决议。

### 项目 13—选举委员会成员 (DCE/17/6.CP/13 号文件)

214. **公约秘书**回顾，政府间委员会的候选名单如下：加拿大和芬兰，竞争第 I 组的两个空缺席位；克罗地亚、拉脱维亚和塞尔维亚，竞争第 II 组的两个空缺席位；阿根廷和哥伦比亚，竞争第 III 组的两个空缺席位；中国和大韩民国，竞争第 IV 组的两个空缺席位；肯尼亚和马里，竞争第 V (a) 组的两个空缺席位；埃及、伊拉克和卡塔尔，竞争第 V (b) 组的两个空缺席位。
215. **主席**指出，除第 II 组和第 V 组 (b) 外，其他各组都提出了等额候选人名单。他请分属不同选举组的两人自愿担任计票员。
216. **摩洛哥**代表团和**津巴布韦**代表团的代表自愿担任计票员。
217. **主席**宣布选举开始。在计票期间短暂休息之后，他宣布了选举结果。对于第 II 组，主席宣布克罗地亚获得 57 票，拉脱维亚获得 86 票，塞尔维亚获得 56 票，他宣布克罗地亚和拉脱维亚当选。对于第 V(b)组，主席宣布埃及获得 83 票，伊拉克获得 64 票，卡塔尔获得 52 票，他宣布埃及和伊拉克当选。

主席确认没有反对意见后，宣布通过第 6.CP 13 号决议，祝贺新当选政府间委员会成员的缔约方，并感谢即将卸任的成员。

通过修正后的第 6.CP 13 号决议。

218. **报告人** Mélanie Afferi 女士概要介绍了例会情况和通过的决议。
219. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过决议全文。
220. 一位代表着重指出，约有 50 个民间社会组织和多名缔约方代表出席了首届民间社会论坛，论坛极具建设性，让民间社会组织能够就编写提交委员会第十一次会议的报告制定一份工作计划。他宣布在民间社会论坛闭幕之后设立了一个协调小组，该小组将与秘书处合作，共同为《公约》的未来发展作出贡献。

221. **主席**感谢所有代表团和缔约方代表，提醒所有与会者参加满意度调查，并感谢报告人、笔译员、口译员和技术人员。他向总干事致意，并赞扬秘书处、特别是公约秘书的出色工作，支持他和整个缔约方大会确保本届会议取得圆满成功。
222. **公约秘书**感谢主席的领导以及缔约方、民间社会组织、小组成员、报告人、口译员和技术人员，并且特别感谢秘书处成员的出色工作。
223. **创意处处长** Jyoti Hosagrahar 女士感谢主席、公约秘书、秘书处、报告人和与会者。
224. **主席**宣布缔约方大会第六届会议结束。

## 会议结束